



الأمم المتحدة

Distr.
GENERAL

A/43/285
S/19739
5 April 1988
ARABIC
ORIGINAL : ENGLISH

مجلس
الأمن



الجمعية
العامة

الجمعية العامة

مجلس الأمن
السنة الثالثة والأربعون

الدورة الثالثة والأربعون
البنود ٤٣ و ٧٢ و ١٣٠ و ١٢٧ من
القائمة الأولية*

مسألة السلم والاستقرار والتعاون في

جنوب شرقي آسيا

استعراض تنفيذ الاعلان الخاص بتعزيز

الأمن الدولي

تعوية المنازعات بين الدول

بالوسائل السلمية

تطوير وتعزيز حسن الجوار بين الدول

رسالة مؤرخة في ٥ نيسان/أبريل ١٩٨٨ وموجهة
الى الامين العام من القائم بالأعمال بالنيابة
للمبعثة الدائمة للصين لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أرفق طي هذه الرسالة نص البيان الذي أدلى به في ٥ نيسان/أبريل
١٩٨٨ الناطق بلسان وزارة خارجية جمهورية الصين الشعبية (انظر المرفق).

وسأكون ممتنا اذا اتخذتم اللازم نحو تعميم هذه الرسالة والنص الكامل للبيان
المرفق بها بوصفهما وثيقة رسمية من وثائق الجمعية العامة ، تحت البنود ٤٣ و ٧٢
و ١٢٧ و ١٣٠ من القائمة الأولية ، ومن وثائق مجلس الأمن .

(التوقيع) دينغ يوانهونغ

الممثل الدائم بالنيابة
لجمهورية الصين الشعبية
لدى الأمم المتحدة

المرفق

بيان أدلى به في ٥ نيسان/أبريل ١٩٨٨ المناطق

بلسان وزارة خارجية الصين

تقوم السلطات الفيتنامية منذ أن أشارت نزاعا مسلحا في جزر نانشا (سبراتلي) الصينية في ١٤ آذار/مارس ، بدعاية خداعة تتسم بالافتراء ، وتتهم الصين باعاقة ما تسميه بعملية الانقاذ ، في الوقت الذي تصعد فيه غزوها واحتلالها لجزر نانشا وجزرها المرجانية .

وكما أشارت الصين ، مارس الجانب الصيني قدرا كبيرا من ضبط النفس فيما يتعلق بالهجوم البحري الفيتنامي على الأفراد الصينيين المشتركين في استقصاء ودراسة عادييين على شعاب شيفوا المرجانية بجزر نانشا ، ولم يقم إلا بهجوم مضاد محدود دفاعا عن النفس . وفي ١٦ آذار/مارس ، اتصلت وزارة الخارجية الفيتنامية بالسفارة الصينية في فييت نام بشأن ارسال سفن فيتنامية ترفع أعلام الصليب الأحمر الى المنطقة البحرية التي وقع فيها الحادث من أجل عمليات الانقاذ . ورد الجانب الصيني على الفور بالموافقة على الطلب الفيتنامي . وقد احترمت الادارات والوحدات الصينية المعنية طوال الوقت التزام الصين بدقة ووفرت كل تسهيل لعملية الانقاذ الفيتنامية . ولا توجد أية سفن حربية صينية تقصف سفن الانقاذ الفيتنامية بالقنابل وتطلق عليها النيران كما قيل . وبعد النزاع تقدم الجانب الصيني ، في روح انسانية ، لنجدة الجنود الفيتناميين الذين سقطوا في الماء .

ومع ذلك ، واصل الجانب الفيتنامي الاستيلاء على الجزر والجزر المرجانية الصينية واحتلالها متذعرا بالقيام بعملية الانقاذ . ورفعت السلطات الفيتنامية أعلام الصليب الأحمر على جميع سفنها البحرية المرسلة الى غويهان وقيونجياو ، وغيرهما من الجزر والشعاب المرجانية . ولقد أرسلت تلك السفن الفيتنامية الى هناك للقياس بالاستكشاف ومراقبة الجزر والجزر المرجانية الصينية وكذلك السفن الصينية فسي المناطق البحرية المذكورة أعلاه . وحتى الآن زادت فييت نام عدد سفنها من الطسرس المختلفة في تلك المناطق من اثنتي عشرة سفينة أو ما يقرب من ذلك قبل الصدام الى العدد الراهن البالغ ٣٠ أو ما يزيد عن ذلك . ويقوم الافراد العسكريون الفيتناميون حاليا بالاسراع في بناء منشآتهم العسكرية أعلى جزر وشعاب داكسيان ليومن وومسي ،

ونهبوا ودونفجياو ، التي غزوها واحتلوها في أوائل هذا العام ، كما غزوا واحتلوا مجموعتين أخريين من الشعب المرجانية وهي شعب بولان وميلو .

ان السلطات الفيتنامية ، باتخاذها الاجراء المذكور أعلاه باسم الانقاذ ، قد انتهكت بشكل جسيم اتفاقية جنيف لعام ١٩٤٩ التي تنص على أنه لا يجوز استخدام سفن الانقاذ للأغراض العسكرية . وهذا العمل من جانبها هو خرق شائن للقانون الدولي .

ومما هو جدير بالذكر أيضا أن القوات الجوية الفيتنامية تقوم بتعزيز وزعمها العسكري في المنطقة الجنوبية من فيت نام ، كما تقوم كثيرا بايصاد طائرات لشكشيف استكشافها واستعداداتها الحربية في الفضاء الجوي فوق جزر نانشا الصينية . بسبب ان السلطات الفيتنامية قد أعلنت بشكل صاخب أنها مستعدة تماما للدخول في معركة فسي أي وقت .

إن الجانب الصيني يحذر السلطات الفيتنامية مرة أخرى بشدة أنها يجب أن توقف على الفور غزوها واحتلالها لأي شكل لجزر نانشا الصينية وجزرها المرجانية وأن تنسحب من الجزر والجزر المرجانية الصينية الواقعة تحت احتلالها غير المشروع . وإذا قامت السلطات الفيتنامية باتخاذ أي عمل بشكل متعمد وتجاورت على القيسام باستفزازات عسكرية جديدة ، فيجب عليها أن تتحمل المسؤولية عن جميع النتائج الناشئة عن ذلك .

- - - - -